

PROJEKT & KULTUR

nr. 145 ----- november 2020

issn. 0901-8824



GENVEJ TIL UDVIKLING

www.gtu.dk



emmaus

INTERNATIONAL

PROVOKATØRER FOR FORANDRING

Skovvej 24, 9510 Arden. Tlf.: 42 17 09 97. gtu_sekr@hotmail.com
Medlem af Den Internationale Emmaus-Bevægelse

Velkommen til Projekt & Kultur nr. 145!

Projekt & Kultur udgives af Genvej til Udvikling (GtU), tlf.nr. 42 17 09 97
gtu_sekr@hotmail.com - www.gtu.dk

Kontingenter, abonnementsbetalinger og bidrag sendes til reg.nr. 9806, kontonr. 2071578634. Fra udlandet sender man til IBAN-nr. DK89 9806 2071 578 634 Account-name: Genvej til Udvikling v/Jørgen Olsen, Skovvej 24, 9510 Arden Beneficiary bank: Jutlander Bank A/S SWIFT / BIC: JUTBDK21

Hvor intet andet angives, er teksten af Jørgen Olsen.

Indlæg til Projekt og Kultur nr. 146 skal aftales med formanden på gtu_sekr@hotmail.com. Bladet skal udkomme i februar 2021.

Dette nummer af Projekt & Kultur er trykt på Godsbanen i Århus i 90 eks.

Redaktionen ønsker at fremme bladets formidling og opfordrer til eftertryk med kildeangivelse.

Med navn signerede artikler udtrykker ikke nødvendigvis foreningens holdninger.

Dette nummer indeholder:

3 - 5: Nyt fra Fair Trade Bazaren, Guldsmedgade 8a, Aarhus C. – det 27. år

- *af Anna Marie Jørgensen.*

6: Mødedeltagelser og udstillinger --- billeder af to par øringer fra AFA, Benin.

7: Hvad skal vi bruge CISU til?

- *af Karl Jørgensen.*

8 – 9: Referat af generalforsamlingen

- *af Jørgen Olsen.*

10: Mindeord om Fernando Sandalio, Emaús Oruro, Bolivia

- *af Emmanuelle Larcher.*

11: Usikker situation for Italiens migranter

- *af Franco Monnichi*
- *oversat af Sara Grund Sørensen.*

12 – 13: Kvinderne hægtes af

- *af Emmaus International*
- *oversat af Tina Jonstrup Larsen.*

14 – 15: Det lave uddannelsesniveau hos piger bevirker, at man møder mange kvinder i den uformelle sektor

- *af Emmaus International*
- *oversat af Naja Egede Kristensen.*

Billedet på forsiden er taget af Emmaus-Samfundet i Satu Mare, Rumænien og forestiller et udsnit af samfundets butik. På skiltet står "Emmaus-butik – møbler og køkkengrej". Læs om Emmaus Satu Mare <https://www.emmaus-international.org/en/who-are-we/emmaus-around-the-world/europe/romania/freres-europa.html>

Billedet på bagsiden er taget af Marianne Dithmer og forestiller GtU's stand på FN-forbundets landsmøde i København den 5. september.

Hermed en stor tak til alle, som har sendt kontingenter og bidrag siden sidst!

Vi er for tiden 128 medlemmer.

Hvis der er vedhæftet en seddel med kontooplysninger, har du ikke betalt for i år.

Husk at læse www.gtu.dk – her opdateres www.gtu.dk/Nyheder.htm og www.gtu.dk/Kalender.htm ganske ofte.

Udendørs julemarked – hvor Genvej til Udvikling vil møde på med den blandede u-landhandel – er planlagt til at finde sted i det centrale Hadsund søndag den 6. december. Tjek www.gtu.dk/Kalender.htm



(foto: Fair Trade Bazaren)

Nyt fra Fair Trade Bazaren, Guldsmædgade 8a, Aarhus C, det 27. år

- af Anna Marie Jørgensen.

Fair Trade Bazaren er glade for stadig at kunne tilbyde vore mange kunder et stort og varieret sortiment af virkelig smukke, unikke varer i god kvalitet, der alle er fremstillet og handlet efter principper, der internationalt er fastlagt af World Fair Trade Organization, se www.wfto.com.



Man kan således i vores hyggelige butik finde rigtig mange fine og helt unikke gavemuligheder til næsten enhver smag,

Fra Huset ved Havet (www.husetvedhavet.dk), Harare i Zimbabwe fik vi i forsommeren igen et stort parti meget livagtige fugle af forskellig slags og størrelse, lavet af skrot fra bl.a. biler, som vore kunder har taget rigtig godt imod. De kan tåle at stå udenfor om sommeren.



Fair Trade
BAZAREN



(fotos: Divya Easwar)

Fair Trade Bazaren har et stort udvalg af mange forskellige, specielle og populære øreringe og andre smykker. I år har vi fra en ny samarbejdspartner www.mekhada.de i Tyskland fået nogle nye spændende smykker. Fine øreringe med "træperler" omvundet med stof fra gamle sarier fra Kantha i Indien. Roll-on armbånd af genbrugsglasperler fremstillet i Nepal. Øreringe og halskæder af taguanødder fra et træ i regnskoven i Colombia.

(fortsættes side 4)

Nyt fra Fair Trade Bazaren, Guldsmedgade 8a, Aarhus C, det 27. år

(fortsat fra side 3)



(fotos: Mekhada og Divya Easwar)

Fair Trade Bazaren er glade for at kunne tilbyde porcelæn fra Sydafrika, det er smukt, varmt, unikt og sælger godt. Vi får det fra www.kapula.com (medlem af WFTO). Ud af deres efterhånden store sortiment har vi valgt et stort udvalg af skåle, fade, tallerkener, krus, kopper m.m. af stellet African Ladies (tv) og et mindre udvalg af stellet Carrusel (th).



(fotos: Divya Easwar)

Keramikken er fremstillet af stentøjsler, støbt i forme, håndmalet (alt er derfor et unika) og brændt ved 1.200°. Det tåler opvaskemaskine. Importeres direkte fra Cape Town via www.fair-trade-gruppen.dk, som er medlem af WFTO.

Til dem, der foretrækker en mere europæisk stil, har vi det fine, enkle stel Fair Ceramics fra Mai Vietnamese Handicraft, Vietnam (www.maihandicrafts.com), medlem af WFTO. Det er beregnet til opvaskemaskine. Importeret af www.fair-trade-gruppen.dk.



(foto: Poul Roed Kristensen)

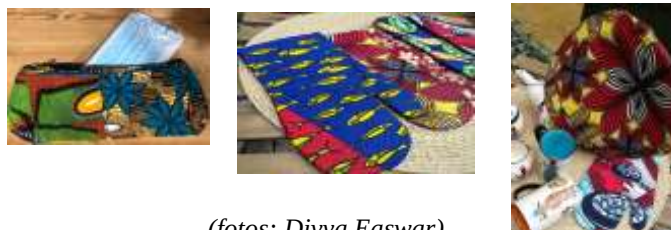
Der skal jo noget i kopperne. F.eks. en velsmagende og meget populær økologisk instant kaffe, der færdigfremstilles af Kagera Co-operative Union (<https://afca.coffee/portfolio-item/kagera-co-operative-union-kcu/>), Bukoba ved Victoriasøen i Tanzania. Det er også dejligt at kunne lave varm kakao af økologisk kakaopulver fra Paraguay.

Til tedrikkerne har vi flere slags økologisk rooibos- te fra Sydafrika, sort te fra Mponde Tea Producers i Nordøsttanzania, flere økologiske teer fra Darjeeling, Indien, samt økologiske mate urteteer fra Copermates i Brasilien (www.mst.org.br). Importeres af www.el-puente.de



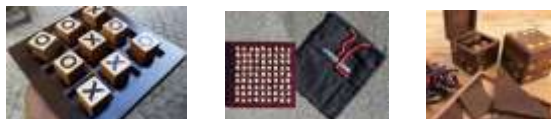
(fotos: Divya Easwar)

I oktober 2020 afholdt den danske udviklingsminister en international donorkonference for Sahel-landene i Vestafrika pga. massive udfordringer fra klimakrisen og mange voldelige konflikter. Fair Trade Bazaren er glad for at kunne tilbyde varer herfra. F.eks. farverige kaffevarmere, grillhandsker eller en lille kosmetikpung, der også lige passer til at opbevare mundbind i. De fremstilles af kvinder i Burkina Faso og importeres af <https://kologh-naba.org/>



(fotos: Divya Easwar)

I disse tider vil mange nok have glæde af et spil til fornøjeligt tidsfordriv. Her er et par eksempler fra Gospel House, Sri Lanka (www.woodbrix.com) og Noah's Ark, Indien (www.noahsarkindia.com) begge medlemmer af WFTO.



(fotos: Divya Easwar og Poul Roed Kristensen)

Vi har også et stort udvalg til børn, bl.a. mange lærende puslespil fra Gospel House. De er lavet af det lynhurtigt voksende albizia-træ, og alle farver er CE godkendt. Se www.fair-trade-gruppen.dk. Til de helt små er krammedyr etc. fra Pebble, medlem af WFTO, (www.pebblechild.com) meget populære. De strikkes af 100% bomuldsgarn i et kvindeligt kooperativ i landsbyer i Bangladesh og importeres af www.bestyears.co.uk i England. Alle dyrene er testede efter EN71 og CE og kan maskinvaskes.



(fotos: Best Years)

Her før jul har vi et meget stort udvalg af morsomme og anderledes ting til at gøre hjemmet hyggeligt til jul.

Vi har mange forskellige julekrybber, stjerner, engle og meget andet. Krybberne er fra Minkay i Peru (www.minkayfairtrade.com), stjernerne af vandhyacint-papir er fra Jobarpar Enterprise, Bangladesh (www.prokritee.com). Rensdyret af skrotjern er fra www.husetvedhavet.dk i Zimbabwe.



(fotos: Poul Roed Kristensen og Huset ved Havet)

Meget flotte og vældig populære tæpper i størrelser op til 250 x 250 cm vil være en god gave. De fremstilles af kasserede sarier og sys sammen efter den traditionelle broderikunst Noshe Kantha til quiltede dobbeltlags-tæpper, så hvert tæppe er noget helt for sig. Fra Dhaka Handicrafts, Bangladesh, medlem af WFTO. (www.dhakahandicrafts.com). Importeret af www.fair-trade-gruppen.dk.



(fotos: Divya Easwar)

Disse elegante vaser fremstilles af Dhanabadee, Lampang, Thailand. En indvandrer fra Kina fandt i 1954 kaolin af høj kvalitet ved Lampang og startede den første keramikfabrik, som efter kinesisk forbillede fremstillede håndmalede såkaldte "chicken bowls", der er blevet et slagnummer i hele Thailand. Import og certificering ved www.contigo.de.



(fotos: Divya Easwar og Dhanabadee)

Vi ses i Fair Trade Bazaren!

Vi har naturligvis stadig byens største udvalg af kvalitets hængekøjer og stole, ligesom vi har et meget stort udvalg af diverse kurvevarer samt yderst slidstærke dørmåtter. Se vores hjemmeside www.fairtradebazaren.dk

Vores facebookadresse: fairtradebazaren.dk

Vores instagramadresse:

<https://www.instagram.com/fairtradebazaren/>

Fair Trade Bazaren sender gerne varer til hele landet mod betaling af fragt. Send mail til bazaren@fairbutik.dk eller ring til 86 18 51 11.

Mødedeltagelser og udstillinger

Generalforsamling i FN-forbundet i Nordjylland

27. august: Jørgen Olsen deltog i forsamlingen på Hovedbiblioteket i Aalborg og varetog hvervet som dirigent.

Varesalg: 1.034 kr.

Smag på Hadsund

28. august: Jørgen Olsen passede stand for Genvej til Udvikling i gågaden i Hadsund. jf.

http://gtu.dk/Smag_paa_Hadsund.png

Varesalg: 640 kr.

Webinar hos CISU

31. august: Karl Aage Jørgensen deltog i webinar (elektronisk seminar) arrangeret af Civilsamfund i Udvikling (CISU), omhandlende ansøgningsformer.

Læs mere om CISU på www.cisu.dk

Læs artiklen på side 7!

Foredrag for Y's Men's Club

2. september: Jørgen Olsen holdt foredrag under overskriften **Ligeværdige omgangsformer mellem Syd og Nord** jf.

<https://globalnyt.dk/content/til-kamp-ligevaerd>. Foredraget blev gennemført på Astrup Kro øst for Arden på et møde i Y's Men's Club, Østhimmerland. I alt var 22 personer til stede.

Varesalg: 65 kr.

Læs om Y's Men's Club

<https://www.ysmen.dk/>

Landsmøde i FN-forbundet

5. september: Marianne Dithmer deltog for GtU i FN-forbundets landsmøde i København – hos Sundby KFUM & KFUK.

Jørgen Estrup fratrådte som formand efter 14 år på posten – hans afløser er Jens Christian Wandel, jf.

<https://globalnyt.dk/content/ny-markant-formand-fn-forbundet>

Læs mere om forbundet på www.fnforbundet.dk

Varesalg 629 kr.

Generalforsamling i Genvej til Udvikling

27. september: Generalforsamlingen blev afholdt i Brønshøj.

Læs referatet på siderne 8 og 9!

Varesalg 309 kr.

Møde om Sahel hos Y's Men's Club

14. oktober: Jørgen Olsen var gæst på et møde, hvor Ulla Næsby, tidligere dansk ambassadør i Burkina Faso, holdt oplæg om situationen i landet og i det øvrige Sahel.

Foredraget blev holdt på Astrup Kro øst for Arden på et møde i Y's Men's Club, Østhimmerland. I alt var 36 personer til stede.

Varesalg: 793 kr.

Læs om Y's Men's Club

<https://www.ysmen.dk/>

.....

Fra vores katalog http://gtu.dk/blandede_u-landhandel_2018.pdf

Øreringe fra AFA http://gtu.dk/AFA_da.pdf

(fotos: Jørgen Olsen)



Hvad skal vi bruge CISU til?

- af Karl Jørgensen, ny sekretær i GtU

Jeg har det sidste års tid mere eller mindre fungeret som kontaktperson til CISU, CivilSamfund i Udvikling, og efter at have påtaget mig rollen som sekretær for GtU i forbindelse med generalforsamlingen, er vi blevet enige om, at jeg også står som koordinator for GtU over for CISU.

Hvad er CISU så?

Det er en sammenslutning af mere end 270 folkelige, danske organisationer, der alle er engagerede i udviklingsarbejde. CISU er en uafhængig organisation med egne vedtægter, bestyrelse og målsætninger. CISU forvalter udenrigsministeriets pengepuljer for de mindre NGO'er med nu 4 forskellige puljer:

CISU's puljer med aktive bevillinger, som er åbne for ansøgninger:

- Civilsamfundspuljen
Civilsamfundspuljen er en særlig pulje til at støtte danske foreningers projekter i samarbejde med lokale partnere i u-landene. Puljen bliver administreret af CISU; men man behøver ikke være medlem af CISU for at søge puljen og få støtte.
- DERF- Den danske nødhjælpapulje
Den danske Nødhjælpapulje eller the Danish Emergency Relief Fund (DERF) giver støtte til nødhjælpsindsatser i forbindelse med humanitære kriser. Danske civilsamfundsorganisationer, der ikke har en humanitær partnerskabsaftale med Danida, kan opnå støtte igennem puljen.
- CISU's Oplysningspulje
CISU's oplysningspulje giver danske organisationer mulighed for at få tilskud

til oplysningsaktiviteter i Danmark. Aktiviteterne skal gå til en dansk målgruppe, men handle om forhold i lande, der kan modtage dansk udviklingsbistand.

■ Engagementspuljen

Engagementspuljen støtter indsatser, der engagerer danskere i Danmarks udviklingssamarbejde og verdensmålene. Puljen kan støtte initiativer i det danske civilsamfund og gennem nye partnerskaber med andre aktører.

CISU's hjemmeside www.cisu.dk giver et godt indblik i målsætninger, procedurer, udbudte kurser m.m.

CISU's nye projektstyringsinstrument:

CISU har siden 2003 haft et projektstyringsinstrument i form af en forholdsvis simpel online-database, der generelt har fungeret udmærket. I juni 2020 blev denne database afløst af et langt bredere, moderne database hvor de fleste data i den gamle database er blevet overført til den nye. I denne database har hver organisation fået sit eget område "Vores CISU", hvor man kan finde alle relevante oplysninger om den pågældende organisation, inklusive de sidste formandsberetninger, regnskab, antal medlemmer, men også informationer om ansøgninger til CISU samt bevillinger vi har fået gennem tiden.

Under ansøgninger kan man desuden finde de nødvendige formularer for at søge inden for de forskellige puljer, samt få vejledning i, hvordan de skal udfyldes.

GtU og CISU:

GtU har tidligere fra 2006 til 2013 fået bevillinger til forskellige aktiviteter gennem CISU, herunder til vores introduktionshæfte¹ samt til vores dialogturisme projekt i Niger.

¹ <http://gtu.dk/introhaefte.pdf>

GENVEJ TIL UDVIKLING

Referat af generalforsamling den 27. september 2020

hos Lajla Rita Klamer & Karl Aage Jørgensen, Spangen 8, Brønshøj.



Deltagerne gennemførte programmet i haven
(foto: Jørgen Olsen)

Dagsorden ifølge vedtægterne.

1. Valg af dirigent

Vi klarede os uden.

2. Beretning

Der henvises til <http://gtu.dk/PK143-8-9.pdf>

Koordinator Jørgen Olsen bragte en hilsen til forsamlingen fra den afgangende formand, Jens Elgaard Madsen.

Forsamlingen udtrykte tilfredshed med beretningen. En række af de berørte emner behandles under dagsordenens punkt 6.

Skolen i Amataltal i Niger oplevede kun en nedlukning på fire uger på grund af Corona krisen. Smitten er ifølge vores oplysninger ikke nået til Agadez-regionen.

3. Forelæggelse og godkendelse af det reviderede regnskab

Kasserer Jørgen Olsen redegjorde for en del punkter, hvor tallene er markant anderledes i 2019 i forhold til 2018. Ingen af punkterne gav anledning til diskussion. Forsamlingen bakkede op om, at foreningen har opsagt kontoen i Oikos.

Regnskabet blev godkendt. Det kan ses på http://gtu.dk/revideret_regnskab_2019.pdf

4. Behandling af indkomne forslag

Der forelå ingen indkomne forslag.

5. Fastsættelse af det årlige kontingent

Følgende uændrede minimumssatser gældende fra 2020 blev besluttet:

Personligt medlemskab.....	150 kr.
Husstandsmedlemskab.....	200 kr.
Kollektivt medlemskab.....	200 kr.
Abonnement uden medlemskab.....	100 kr.

6. Planer for det kommende år

Pakkeforsendelserne

Forsamlingen forestiller sig ikke, at det igen kan komme på tale at sende pakker – med briller, tøj, legetøj mv. – til andre europæiske lande eller til Afrika.

Tidligere samarbejdspartnere

🇧🇪 Tohoué, Benin

Emmaus Tohoué har fortsat gang i indsamling af husholdningsaffald, som sorteres omhyggeligt, således at komposten kan anvendes i et økologisk gartneri.

Amataltal, Niger

Forsamlingen vedtog, at der ikke længere kan sendes penge til hverken skolen eller andre initiativer. Men foreningen kan genoptage indkøb af håndværksprodukter, hvis vi bliver præsenteret for priser, der indebærer, at vi ikke taber på handelen.

I forhold til Tessalit i Mali og Kaoumaram i Niger fremkom ingen nye oplysninger. Der henvises til tidligere års generalforsamlingsreferater.



Lajla Rita Klamer serverede
lækker mad til deltagerne
(foto: Jørgen Olsen)

Oplysningsarbejdet

Forsamlingen vurderede, at præsentation og salg af håndværksprodukter er en af de mest effektive metoder, hvorved man kan formidle noget positivt om fremmede kulturer – at der findes kreative kræfter overalt i verden.

Anvendelse af projektbidragene

Forsamlingen bakkede op om samarbejdet med **Syn for Sagen i Afrika**

http://gtu.dk/syn_for_sagen_i_afrika.pdf

omkring indsamling og forsendelse af brugte briller.

Foreningen har ikke modtaget yderligere henvendelser vedr. skibet **Mare Ionio** (Middelhavsinitiativet) – den civile ulydighed

i dette initiativ vil kunne skaffe os problemer, hvis vi skal samarbejde med CISU, som forventes at forlange, at man handler i overensstemmelse med lovgivningen.

Forsamlingen vedtog, at foreningen skal henvende sig til Benebnooma, Koudougou, Burkina Faso, for at spørge, om denne forening er interesseret i yderligere samarbejde omkring udendørs legetøj til de børn, der regelmæssigt passes og undervises hos Benebnooma.

Kollektive medlemskaber

Foreningen har udmeldt sig af Globalt Fokus, men har opretholdt alle øvrige medlemskaber. Bestyrelsen besluttede ekstraordinært at sende 150 € til Emmaus Internationals solidaritetsfond i juni, da vi plejer at sende et sådant beløb ved denne tid.

8. Valg af bestyrelse, bestyrelsessuppleanter og revisorer.

Til bestyrelsen genvalgte Julien Kalimira Mzee Murhula, Jørgen Olsen og nyvalgte Karl Aage Jørgensen.

Som 1. suppleant nyvalgte bibliotekar Inge Torkild-Hansen, Hjortshøj.

Som 2. suppleant nyvalgte projekt-kordinator Ingrid Nyström, København S.

Som parlamentariske revisorer genvalgte Jørn Kirkegaard og Per Gustav Johansen.

9. Eventuelt.

Forsamlingen drøftede tid og sted for generalforsamlingen 2021. Der var enighed om at sigte efter søndag den 27. juni i Randers.

Bestyrelsen konstituerede sig med Jørgen Olsen som formand og kasserer, Julien K. M. Murhula som næstformand og Karl Aage Jørgensen som sekretær.

Jørgen Olsen, referent.



I 2019 deltog Fernando Sandalio i repræsentantskabsmøde i Emmaus Amerika
(foto: Emmaus Amerika)

Fernando Sandalio

- af Emmanuelle Larcher, medarbejder hos Emmaus International

Med dyb sorg lærte vi om Fernando Sandalios død.

Fernando Sandalio, en boliviansk kooperativ aktivist, arbejdede i 1970'erne med de oprindelige samfund i Nor Lipez, der satte dyrkningen af quinoa i værdi – *en kornsort kendt for sin proteinrigdom* – med teknisk og økonomisk hjælp fra den belgiske organisation Terre.¹

I forbindelse med en solidaritetsudveksling møder han i 1970'erne nogle medlemmer af Emmaus

Chile, som kommer for at købe deres quinoaproduktion fra bønderne. Dette korn serveres derefter i folkekøkkener for udsatte børn – som en del af deres kamp mod konsekvenserne af Pinochet-diktaturet -. Ideen spirede i Bolivia, og det var sådan, at i 1978 blev den første Emmaus-organisation i landet, Emmaus Oruro, født.²

Vi ledsager i tristhed hans familie, hans kære, medlemmerne af Emmaus Oruro og alle andre aktive i regionen Emmaus Amerika, hvis budskab vi deler, og minder os om hans livstids-engagement med sin kone, med de mest udsatte børn og beskriver en mand, der elskede livet.

¹ Nogle af medlemmerne i Genvej til Udvikling kendte belgiske Terre helt fra og med 1969 – ikke mindst fulgte vi med i quinoa-dyrkningen og samarbejdet med Emmaus Chile. Inspirationen fra Terre spillede en betydelig rolle for dannelsen af GtU som arbejdsgruppe i 1976 og som organisation i 1978.

² <https://www.emmaus-international.org/en/who-are-we/emmaus-around-the-world/the-americas/bolivia/oruro.html>

Usikker situation for Italiens migranter

- af Franco Monnicchi, Emmaus Cuneo, formand for Emmaus Italien¹
- oversat af Sara Grund Sørensen fra

<https://www.emmaus-international.org/en/news/2308-%E2%80%99Cin-italy-the-approach-is-more-sporadic-and-there-is-an-urgent-need-for-labour-%E2%80%99D.html>

- fodnoter af Jørgen Olsen.

“Der er stadig en risiko for, at der udarbejdes kontrakter, som gør det muligt for fiktive arbejdsgivere at tjene uærlige penge på bekostning af immigranter.”

Franco Monnicchi, formand for Emmaus Italien, er en lidenskabelig beskytter af bevægelsesfrihed. Vi spurgte ham hvad der har ført til, at den italienske regering under Covid-19 gav retlig status til udokumenterede migranter. Han sammenligner det med Portugal hvor regeringen har taget samme beslutning.

”Desværre er motivationerne ikke det samme. I Portugal er tilgangen systematisk og kulturel. I Italien er tilgangen derimod mere sporadisk, som et resultat af mangel på arbejdskraft. Ingen spørgsmål er blevet stillet omkring tidligere beslutninger, med deres racistiske tendenser og indpakket som såkaldte sikkerhedsrelaterede dekretter. Disse dekretter, som stadig er gældende, løser på ingen måde problemerne. Derimod diskriminerer de folk på baggrund af deres oprindelse ved ikke at autorisere virtuel modtagelse og regulerende forløb. Selv hvis visse rettigheder er anerkendt, somme tider inden for den eventuelle 6-måneders regulering af folk som arbejder inden for nøglesektorer for italienere (*agerbrug, personlig pleje, hjemmehjælp, kvægavl*), er dette ikke gældende for andre

sektorer hvor mange migranter arbejder (*byggearbejde, servicering, rengøring osv.*). Derudover er der stadig risiko for bekvemmeligheds-kontrakter hvormed fiktive arbejdsgivere tjener uærlige penge på bekostning af migranter.

For ikke at nævne de høje økonomiske udgifter til migranter. Det nødvendige mangler i denne kortsigtede politik baseret på frygt frem for principper om bæredygtighed, lighed og fremtiden. Det er derfor en politik som langt fra adresserer de rigtige problemer og langt fra bevilger menneskelig værdighed til hver person. Afhængigt af ens perspektiv er glasset enten halvt fuldt eller halvt tomt.

I Emmaus tror vi at den ideelle løsning består i bevægelsesfrihed og konkrete forandringer eller ophævelse af den eksisterende førnævnte lovgivning. Ikke desto mindre er det vigtigt at se de få positive aspekter af den nyeste lovgivning.

Der er altid måder hvorpå man kan skride til handling; involverende sociale realiteter, ordentlig oplysning til folk og at støtte migranter i deres søgen efter jobs. Vi må også skabe opmærksomhed blandt arbejdsgivere, i særdeleshed for at henvise dem til administrative trin for at legalisere migranter, men også at bekæmpe praksissen med at købe og sælge falske kontrakter samt støtte handlinger og kampagner for ordentligt og lovligt arbejde.

Derudover vil vi fortsætte vores nuværende arbejde, dvs. at tilbyde betingelsesløs velkomst i vores Emmaus-samfund til alle i nød samt bidrage til redningsarbejde på land og til havs i samarbejde med humanitære organisationer såsom Iniziativa Mediterranea².”

¹ Den 21. oktober blev Franco Monnicchi afløst på posten af Massimo Resta, Emmaus Erba.

² Middelhavsinitiativet jf. <https://globalnyt.dk/content/loven-eller-samvittigheden> Genvej til Udvikling har i 2019 støttet initiativet med 100 € = ca. 750 kr.



Kodzo Agbenyega Tsolenyanu, direktør for Emmaus MARS, Togo
(foto: Emmaus International)

Kvinderne hægtes af

Med nedlukningen af handelssteder, markeder, barer, butikker mv, er kvinders aktiviteter, dette vigtige link i den uformelle økonomi, blevet hængt af eller endog suspenderet.

af Emmaus International

- oversat af Tina Jonstrup Larsen fra

<https://www.emmaus-international.org/fr/actualites/2316-%E2%80%9Cavec-la-fermeture-des-lieux-de-commercialisation,-march%C3%A9s,-bars,-boutiques-et-autres-%E2%80%A6,-les-activit%C3%A9s-des-femmes,-ce-maillon-important-de-l%E2%80%99%C3%A9conomie-informelle,-sont-ralenties-voire-suspendues-%E2%80%9D.html>

På baggrund af hans forskning og erhvervserfaring leverer Kodzo Agbenyega Tsolenyanu, administrerende direktør for Emmaus MARS i Togo¹, sin analyse af kvindernes rolle i

den uformelle sektor på det afrikanske kontinent, af påvirkningen af pandemien på denne sektor og reaktionerne fra Emmaus-Bevægelsen i krisetider.

Den uformelle sektor i Afrika går på to ben: Der er det, der starter fra boderne i kvartererne for at invadere fortovene, og det med butikker, der regelmæssigt installeres, hvor indehaveren betaler sin skat til staten.

I Afrika er den uformelle sektor stadig en usynlig og ukontrolleret sektor på grund af dens mangfoldighed af aktiviteter. De vigtigste aktører er hovedsagelig kvinderne.

I servicesektoren er kvinderne generelt salgsassistenten, småhandlere, stuepiger, frisører, vaskekoner, tjenere osv. I landbrugssektoren kombinerer de aktiviteter inden for andre sektorer, så som salg og håndværksforarbejdning med landbrugsarbejde. I nogle lande udfører kvinder hovedsageligt ekstremt ustabil sæsonarbejde, hvor kontrakterne er af begrænset varighed.

¹ MARS' profil på Emmaus Internationals hjemmeside
<https://www.emmaus-international.org/en/who-are-we/emmaus-around-the-world/africa/togo/mars.html>

Kvindernes status i sektoren

Migration til byerne forårsaget af manglende beskæftigelse placerer kvinderne i en endnu vanskeligere situation; for når mændene forlader hjemmet, skal kvinderne kombinere deres mange huslige opgaver med dyrkning af jord og realisering af supplerende uformelle aktiviteter. Når det er kvinderne, der rejser, er det også de uformelle aktiviteter, der sætter dem i stand til at opfylde deres familiers behov i den generelt fjendtlige atmosfære i storbyerne.

Staten har på trods af sine bestræbelser vanskeligt ved at organisere denne sektor og ved at stille passende midler til rådighed. Kun private finansielle institutioner som f.eks. private banker og lokale mikrofinansieringsinstitutter er aktive. Kvinder tvinges til at låne penge og betale renter bagefter. Kvinder i denne sektor er derfor altid på banen og kommer på arbejde når som helst, i enhver sæson og under alle omstændigheder for at kunne forsørge deres familier. I Togo var staten i stand til at oprette FNIF (Fonds National de la Finance Inclusive) og ANADEB (Agence National d'Appui a la Base). Kun 8 procent af de uformelle aktører har adgang til begge tjenester.

Virkningen af Covid 19 på uformelt arbejde

Ifølge OIT (ILO) ² er ”foranstaltninger til fysisk afstand et vanskeligt valg for arbejdstagere i den uformelle økonomi mellem forebyggelse og sult.”

Kravene om afstand og hel eller delvis nedlukning har resulteret i lukning af markedssteder (markeder, barer, butikker og andre), som dog er de væsentligste mødesteder for at booste den uformelle økonomi. Kvinders aktiviteter er bremsede eller endog suspenderet. Denne krise påvirker små virksomheder og arbejdstagere i en

uformel økonomi, der allerede står over for betydelige arbejdsunderskud: utilstrækkelig, uforudsigelig og uregelmæssig arbejdsindkomst (især blandt kvinder, men også mennesker i sårbare situationer såsom handicappede, migranter og flygtninge), manglende social dækning, manglende adgang til sundhedspleje, manglende juridisk anerkendelse af ansættelsesforhold eller eksistensen af deres økonomiske enhed.

Kvinder forbliver nu siden marts hjemme uden indkomst til i dag, hvor aktiviteterne kun vanskeligt kan genoptages. Mange familier er præget af tristhed, på grund af den sult og frygt, der er forbundet med pandemien. Økonomiske aktiviteter i lokale Emmaus-grupper, der fremmer kvinder i de uformelle sektorer, suspenderes stadig som en del af afstandsforanstaltningerne.

Emmaus-Bevægelsens svar til kvinderne i den uformelle sektor

Emmaus-Bevægelsen har gennem sine værdier fokuseret sin politiske stemme omkring tre kampe, herunder den etiske og solidariske økonomi. Aktionerne i denne kamp giver hundredvis af kvinder med tilknytning til de afrikanske Emmaus-grupper mulighed for at leve af deres arbejde.

I lyset af de normale aktiviteters ophør kan disse kvinder nyde godt af sociale aktiviteter, men også finansiell, teknisk eller materiel støtte fra de lokale Emmaus-grupper og støtte til deres familiers grundlæggende behov. I Togo, hvor Emmaus MARS hjælper kvinder i landdistrikterne med at organisere sig i landbrugsgrupper, er dyreavl og markedsføring, sundheds- og fødevarepakker blevet stillet til rådighed for kvinderne og deres familier. Disse solidaritetsaktioner har gjort det muligt for kvinder i den uformelle sektor ikke at udsætte sig for risikoen for at blive smittet.

² ILO: International Labour Organization



(foto: Emmaus International)

Det lave uddannelsesniveau hos piger bevirker, at man møder mange kvinder i den uformelle sektor

- oversat af Naja Egede Kristensen fra

- fodnoter af Naja Egede Kristensen og Jørgen Olsen.

<https://www.emmaus-international.org/fr/actualites/2315-%E2%80%9Cle-faible-niveau-de-scolarisation-qui-a-longtemps-perdur%C3%A9-ch%C3%A9z-les-filles-fait-que-l%E2%80%99on-rencontre-plus-de-femmes-dans-le-secteur-informel-%E2%80%9D%20.html>

Suzanne Ware, præsident for Pag-La-Yiri-foreningen¹, beretter for os om kvindernes plads i den uformelle økonomisektor² i Burkina Faso. Især ser hun forbindelsen til den sundhedskrise, som hendes land i øjeblikket oplever.

¹ Læs om Pag-la-Yiri på engelsk – profil på Emmaus Internationals hjemmeside <https://www.emmaus-international.org/en/who-are-we/emmaus-around-the-world/africa/burkina-faso/pag-la-yiri.html> eller på dansk på Genvej til Udviklings hjemmeside http://gtu.dk/pag_la_yir_praesentation.pdf
Genvej til Udvikling forhandler mundbind, kasketter, skrin, halskæder, biler af genbrugsblik, dukker og

kurve fra Pag-la-Yiri, jf. http://gtu.dk/blandede_u-landhandel_2018.pdf

² Uformel sektor er økonomisk aktivitet som ikke bliver beskattet, reguleret eller overvåget af statslige myndigheder, og som ikke er medregnet i et lands bruttonationalprodukt.

"I Burkina Faso lever en stor del af befolkningen (45,3 %) under fattigdomsgrænsen, der anslås til at være 72.690 FCFA per voksen per år (*ca. 110 € = 8.250 kr.*). Vi bemærker også forskelsbehandling ud fra køn, civilstand, husstandsstørrelse, uddannelsesniveau og bopæl.

Kvinder er mere ramt af fattigdom end mænd. I gruppen af ekstremt fattige repræsenterer de 52,4 % mod 47,6 % af mændene; mens de i gruppen af ikke-fattige udgør 47,6 % mod 52,4% for mænd.

Det lave uddannelsesniveau, der længe har været hos piger, betyder, at vi finder flere kvinder i den uformelle sektor (58,1 %), især i landbrugssektoren, fødevareragrøder, i handel og i ikke-betalte hjemlige erhverv, husligt arbejde. Kvindernes aktiviteter ignoreres meget ofte statistisk.

I landdistrikterne er kvinder mere afhængige af naturen (vand, skov, jord) for at skaffe mad og opnå indtægter for at imødekomme deres familiers behov (landbrug, husdyr, miljø, forarbejdning af landbrugs- og skovbrugsprodukter). Men de har meget begrænset kontrol over disse ressourcer, da de ikke har adgang til jord.

Kvinder deltager næsten aldrig i udviklingen af planer og programmer til bevarelse og forvaltning af disse ressourcer. Derudover har de ikke den fysiske styrke og tid til at bruge jordbevarelsesteknikker som Zai³ eller stenbunds, hvilket betyder, at deres jord beskadiges mest under oversvømmelser eller kraftig regn. Deres del af jord udlånes af deres mand eller af en

slægtning og er ofte af dårlig kvalitet med lavt landbrugspotentiale.

I byområder er tusinder af kvinder aktive i restauranter, markeder (handel) og forarbejdning.

Med gennemførelsen af foranstaltninger til at forhindre spredning af COVID-19, herunder lukning af grænser, markeder, restauranter og barer, etablering af udgangsforbud, står al økonomisk aktivitet i den uformelle sektor, som 80 % af kvinderne har investeret i, næsten stille. Disse COVID 19-sygdomsforebyggende foranstaltninger har gjort befolkningen og især kvinder fattigere.

I øjeblikket organiserer kvinderne sig, for hurtigt at kunne genoptage deres aktiviteter, ved at respektere sundhedsministeriets instruktioner, ved at installere en håndvask eller sætte afsprøjtningssmidler op foran deres arbejdsplads, respektere sikkerhedsafstanden mellem kunder, samt ved at iføre sig arbejdskjoler og mundbind, når man er servitrice eller sælger. Restauranter har integreret salget af take-out-måltider og har investeret i engangsservice og andre initiativer ...

På trods af alt dette har mange kvinder, der levede fra hånd til mund, brug for støtte, især økonomisk, for at genoptage deres aktiviteter. Emmaus Internationals beredskabsfond er et vigtigt svar.

For Pag-La-Yiri-gruppen var vi, takket være denne støtte, fra april til juni 2020 i stand til at hjælpe 1.110 sårbare mennesker, hvoraf de fleste er kvinder, med mad (ris, majs, olie, majs)."

³ Zai-teknikken er helt enkelt at grave 30–40 cm brede huller og med 12.000 til 25.000 huller pr. ha. Det er meget arbejdstungt at grave de mange huller. I hullerne fyldes der gødning, og efter første regnvej fyldes der lidt jord ned i, og frøene sås.

Gødningen eller komposten skal være omsat. (*Fandt dette på havenyt.dk*)

afsender: Genvej til Udvikling, Skovvej 24, 9510 Arden.

B

